

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**  
к Контракту № \_\_\_\_\_

**ADDENDUM No. 1**  
to Contract № \_\_\_\_\_

Компания **WEXLER GLOBAL LP**, юридическое лицо, создано и действует в соответствии с законодательством Северной Ирландии именуемая в дальнейшем «Продавец»), в лице Директора Ольги Лошинской, действующего на основании Доверенности с одной стороны, и  
Компания \_\_\_\_\_, юридическое лицо, создано и действует в соответствии с законодательством \_\_\_\_\_ именуемая в дальнейшем «Покупатель») в лице \_\_\_\_\_ с другой стороны (Продавец и Покупатель далее по тексту упоминаются как Стороны), «Стороны», заключили настоящее Дополнение о нижеследующем:

1. Продавец обязуется продать, а покупатель обязуется купить и оплатить:

- Газ углеводородный ПБТ / Газ углеводородный ПБА / Газ углеводородный СПБТ (далее - Товар) (производства Загорской УКПНГ ООО «Терминал» (отгрузка с ГНС Бузулук) / ЗГПП ПАО «Оренбургнефть» / Куйбышевского НПЗ / АО «ННК» / Покровской УКПГ ПАО «Оренбургнефть» / АО «РНПК» / ОАО «Славнефть-ЯНОС» / Сызранского НПЗ, согласно Паспорту качества завода-производителя), в количестве \_\_\_\_\_ **тонн** (+/-20% в опционе Продавца), на базисе СРТ Соловей / СРТ Суземка / СРТ Красный Хутор.

Базис поставки зависит от станции назначения и определяется согласно плану формирования маршрута РЖД. В случае изменения плана производства по отношению к заявленным объемам БП по техническим / технологическим причинам, объем может быть скорректирован в сторону снижения.

Цена за 1 метрическую тонну Товара рассчитывается по формуле:

**MOM Argus SPBT DAF Brest 0** долл. США/тн. для товара, поставляемого на условиях СРТ Соловей / СРТ Суземка / СРТ Красный Хутор.

Где:

**MOM Argus SPBT DAF Brest** – среднее из средних котировок на "СПБТ" напротив заголовка графы "Польша (daf Брест), \$/т", опубликованных в "Argus Сжиженный газ и конденсат" в течение календарного месяца\* отгрузки

\*календарный месяц - все дни месяца, когда произведена отгрузка (котировальный период)

Дата отгрузки - дата штампа «станции отправления» в СМГС накладной;

Предварительная цена за 1 метрическую тонну Товара рассчитывается по вышеупомянутой формуле, где

**MOM Argus SPBT DAF Brest** – среднее из средних котировок на "СПБТ" напротив заголовка графы "Польша (daf Брест), \$/т", опубликованных в "Argus Сжиженный газ и конденсат", опубликованных на дату, предшествующую дате номинации (D-1).

Для целей настоящего Дополнения к Контракту под партией

Company "**WEXLER GLOBAL LP**" a legal entity incorporated and acting under the laws of Northern Ireland hereinafter referred to as the "Seller"), represented by the Director Olga Loshchynska, acting on the basis of Power of Attorney on the one side,

and

Company \_\_\_\_\_ a legal entity incorporated and acting under the laws of \_\_\_\_\_ (hereinafter called the "Buyer"), represented by \_\_\_\_\_ from the other side (the Seller and the Buyer are hereinafter jointly referred to as the Parties), have agreed to make the Addendum of the following:

1. The Seller undertake to sell and the Buyer undertake to buy and pay in full:

- Liquefied Petroleum Gas PBT/ Liquefied Petroleum Gas PBA/ Liquefied Petroleum Gas SPBT (further- Goods), (producer Zagorskaya YKNPG "Terminal" LLP, dispatch from Byzylyk GNS/ ZGPP PJSC "Orenburgneft" / Kuibushev Oil refinery plant / JSC "NPC" / Pokrovskaya YKPG PJSC "Orenburgneft" / JSC "RNPC" / OJSC "Slavneft-Yanos" / Suzransky Oil refinery plant, according to the refinery certificate of origin), in the quantity of \_\_\_\_\_ **Mt** (+/-20% in the Seller's option) on CPT Solovey basis / CPT Syzemka basis /CPT Krasniy Khutor basis.

Delivery basis depends on destination station and will be define according to plan of route's formation by RZD.

In case of change the production plan against the stated volume for the Butane / Propane technological/technical reasons, the initial volume can be decreased respectively.

The price for the goods shall be calculated according to the following formula:

**MOM Argus SPBT DAF Brest 0 USD/Mt** for the Goods delivered on CPT Solovey/CPT Syzemka/CPT Krasniy Khutor.

Where:

**MOM Argus SPBT DAF Brest**- mean of the mean quotations for "Propane-Butane" under the heading Brest (DAF, \$/t) published in "Argus Liquefied gas and Condensate" during the calendar month\* of dispatch.

\*calendar month is the all days of the month whet the dispatch takes place (the quotation period).

The date of dispatch is the date of seal of the "dispatch station" stated in the railway bill.

The preliminary price for the Goods shall be calculated according to the above mentioned formula, where

**MOM Argus SPBT DAF Brest** – mean of the middle quotations "Propane-Butane" under headings "Brest (DAF, \$/Mt) as published by "Argus Liquefied Gas and Condensate" on the date preceding the date of nomination (D-1).

For purposes of this Addendum to the Contract, the Parties

Товара Стороны понимают количество Товара, agree that amount of Goods is the quantity of Goods shipped  
отгруженного в течение одного календарного дня. within one calendar day.

Период отгрузки указанного объема Товара: с 01 января 2017 по 05 февраля 2017 г. The dispatch period for the stated volume: from January 01,  
2017 to February 05, 2017.

## 2. Порядок номинации объема к отгрузке.

В течение 1 (одного) рабочего дня с даты номинации Продавцом Покупателю итогового количества Товара Покупатель обязан предоставить Продавцу реквизитные заявки для вывоза номинированного Продавцом итогового количества Товара в полном объеме.

При этом Продавец обязуется приложить максимум разумных усилий для компенсации недогружа объемов одного из номинированных заводов за счет объемов других заводов, перечисленных в п.1. настоящего Дополнения. Продавец также обязуется предоставить разумное подтверждение возникшего уменьшения производственной программы.

В случае, если Покупатель не осуществил предоплату в сроки, указанные в п.3.2 настоящего Дополнения к Контракту и/или не предоставит реквизитные заявки для вывоза номинированного Продавцом итогового количества Товара в полном объеме и/или в указанный срок с даты номинации и/или если железнодорожные планы на перевозку полного количества Товара номинированного Продавцом на соответствующий месяц отгрузки не будут согласованы до 5 числа месяца отгрузки по причинам, находящимся вне контроля Продавца, Продавец имеет право по своему усмотрению не начинать и/или отложить отгрузку/поставку Товара, и никакой ответственности, возникшей по причине или в связи с данным фактом, не будет применяться к Продавцу, а весь следующий из этого документально подтвержденный убыток, понесенный Продавцом по причине нарушения Покупателем условий Контракта, будет за счет Покупателя. Убытки не подлежат возмещению, если стороны подписали соглашение или дополнение о расторжении соглашения или дополнения о поставке Товара.

Без ущерба для и в дополнении к правам Продавца, возникающим на основании права или по иным основаниям, Продавец, в указанных в настоящем разделе случаях неисполнения Покупателем своих обязательств, по своему усмотрению, в одностороннем внесудебном порядке, вправе отказаться от исполнения настоящего Контракта в полном объеме или его части и/или продать Товар третьим лицам.

В случае продажи Продавцом Товара третьим лицам, обязательство Продавца по продаже такого Товара Покупателю будет считаться прекращенным без применения мер ответственности к Продавцу в связи с односторонним отказом от исполнения Контракта и/или непоставкой Товара, а Покупатель в таком случае обязан возместить Продавцу разницу между стоимостью Товара согласно настоящему Дополнению к Контракту и стоимостью продажи Товара третьему лицу, а также штраф за невыборку Товара в размере 10% от стоимости Товара согласно настоящему Дополнению к Контракту и любые иные убытки Продавца (и во избежание сомнений, право Продавца на возмещение указанных убытков и разницы в стоимости Товара не подпадает под ограничение ответственности, установленное в Контракте).

## 2. Shipment quantity nomination procedure.

During the 1 (one) working day from the nomination date from the Seller to the Buyer the total amount of Goods, the Buyer shall provide to the Seller the requisite applications in order to export nominated by the Seller the total quantity of the Goods in full.

The Seller undertakes to use every reasonable effort to compensate the decreased amount of production of one of the nominated refineries by volumes from other refineries stipulated in c.1. to the present Addendum. The Seller undertakes to provide the Buyer with reasonable confirmation of circumstances that caused such reduction in production program of the refinery.

If the Buyer does not make a pre-payment within the time specified in clause 3.2 of this Addendum to the Contract and/or does not provide the requisite applications for the shipment of the full amount of the nominated quantities of the Goods within the specified period from the date of nomination and/or if the railway plans to transport the full amount of the Goods nominated by the Seller on the corresponding month of shipment will not be agreed before the 5th of the month of shipment for reasons beyond the Seller's control, the Seller shall be entitled at its own discretion to commence and/or to delay the shipment/delivery of the Goods, and any liability, arising by reason of or in connection with this fact, will not apply to the Seller, and all following loss suffered or incurred by the Seller by reason of the Buyer's breach of the terms of the Contract, will be at the Buyer's expense. Losses are not the matter for compensation, if the Parties have signed agreement or addendum about cancellation of agreement or addendum on delivery of Goods.

Without prejudice and in addition to the rights of the Seller arising under law or other grounds, the Seller has the right to refuse unilaterally and in its sole discretion to perform this Contract in whole or in part and/or to sell the Goods to third parties in case of the Buyer's failure to perform obligations specified in this section.

If the Seller sells the Goods to third parties, the Seller's obligation to sell such Goods to the Buyer will be deemed terminated without application of measures of liability to the Seller in connection with the unilateral refusal of execution of the Contract and/or non-delivery of the Goods and the Buyer is then obliged to reimburse the Seller the difference between the value of the Goods under this Addendum to the Contract and cost of sales of Goods to a third party, as well as the penalty for non-taking of goods in the amount of 10.% of the value of the Goods under this Addendum to the Contract and any other losses the Seller (and for the avoidance of doubt, the Seller's right to compensation for these losses and the difference in the value of the Goods is not subject to the limitations of liability provided in the Contract).

В случае неисполнения Покупателем своих обязательств, указанных в настоящем разделе, в том случае, когда по причинам такого неисполнения Покупателем своих обязательств Продавцом был уничтожен Товар, номинированный Покупателем в месяце отгрузки, Покупатель в обязан уплатить Продавцу штрафную неустойку в размере 100% стоимости уничтоженного Товара, а также любые иные убытки Продавца (и во избежание сомнений, право Продавца на возмещение указанных убытков и разницы в стоимости Товара не подпадает под ограничение ответственности, установленное в Контакте).

При этом Продавец обязуется приложить максимум разумных усилий для недопущения уничтожения товара и обязуется предоставить подтверждения о предпринятых усилиях и факте свершения уничтожения.

Убытки Продавца, в том числе штрафная неустойка и/или разница в стоимости Товара, возмещаются Покупателем в течение 7 российских банковских дней с даты выставления Продавцом соответствующего требования.

### 3. Порядок оплаты.

3.1. Платежи за Товар, поставляемый по настоящему Контакту, будут осуществляться в долларах США путем прямого банковского перевода на счет Продавца в банке Продавца, без каких-либо скидок, вычетов или компенсаций. Платеж за товар по настоящему Контакту может осуществляться на условиях полной предоплаты за номинированное Продавцом количество Товара.

3.2. Платеж в порядке предоплаты путем прямого банковского перевода производится Покупателем не позднее 10 (десяти) рабочих дней с момента подписания данного Дополнения и предоставления авансового инвойса Продавцом, но не позднее 25 числа месяца, предшествующего отгрузке. Предоплата производится Покупателем на счет Продавца, указанный в Контакте и соответствующем авансовом инвойсе.

3.2.1. Условия оплаты при полной предоплате за количество Товара, номинированное Продавцом:

Продавец выставляет на Покупателя авансовый инвойс за количество Товара, номинированное Продавцом с указанием его предварительной стоимости, с коррекцией +20%.

Стоимость номинированного Продавцом количества Товара, поставленного по настоящему Контакту, списывается с суммы предоплаты, полученной Продавцом, как указано выше. Авансовый инвойс Продавца может быть предоставлен по факсу и/или электронной почте.

Балансовый платеж, в случае если стоимость поставленного Товара превышает сумму внесенной Покупателем предоплаты, производится Покупателем на счет Продавца в течение 5 (календарных) дней с даты выставления Финального инвойса Продавцом Покупателю. Предельным сроком оплаты Покупателем Финального инвойса продавца является 30-й (календарный) день с даты выставления Финального инвойса Продавцом Покупателю.

В случае отсутствия оплаты в сроки, предусмотренные настоящим Дополнением к Контакту, поставка осуществляться не будет.

3.3. В случае не поставки партии Товара, за которую осуществлена предоплата, Продавец в срок до 10 дней с даты предъявления претензии Покупателя возвращает на его счет всю сумму предоплаты.

3.4. Продавец имеет право, в случае осуществления

If the Buyer fails to fulfill obligations specified in this section in the case the Goods nominated to the Seller at the month of delivery was destroyed by the Seller because of the non-performance by the Buyer of its obligations the Buyer is then obliged to reimburse to the Seller the 100 % cost of the destroyed goods and any other losses of the Seller (and for the avoidance of doubt, the Seller's right to compensation for these losses and the difference in the value of the Goods is not subject to the limitations of liability provided in the Contract).

Should such circumstances arise the Seller undertakes to use every reasonable effort to prevent such measures of destruction of the product in question and undertakes to provide the confirmation of such efforts together with confirmation of such destruction.

Losses suffered by the Seller including the penalty fee and the difference in the cost of Goods are to be reimbursed by the Seller within 7 Russian banking days from the date the Seller makes the claim.

### 3. The payment condition

3.1 The payments for the Goods delivered under the present Contract shall be implemented in US dollars by direct bank payment transfer to account of the Sellers with the Seller's bank, without discounts, deduction, set-off or counterclaim. The payment for the Goods under the present Contract may be implemented on a full pre-payment for the amount nominated by the Seller.

3.2. The pre-payment by the direct bank transfer by the Buyer should not be later than 10 (ten) working days since the signature of this Addendum and of the issuance of advance invoice by the Seller, but not later than 25 day of month previous of month of delivery.

The pre-payment shall be made The Buyer to the Seller account stated in the Contract and the issued advance invoice.

3.2.1. The payment terms with the full pre- payment for the amount of Goods nominated by the Seller is the following:

The Seller puts the Buyer an advance invoice for the amount of goods nominated by the Seller with an indication of its preliminary value, with correction +20%.

The cost of the nominated by the Buyer amount of the Goods delivered under the present contract is deducted from the advance payment received by the Seller as described above. Advance invoice of the Seller can be provided by fax and / or e-mail.

If the value of the delivered goods exceeds the amount prepaid by the Buyer, the balance payment from the Buyer to the Seller should be made within 5 (calendar) days from the date of issuing the final invoice by the Seller to the Buyer. The deadline for payment of the Final invoice by the Buyer is the 30th (calendar) days from the date of issuing the Final invoice by the Seller to the Buyer.

In case the payment is not made within term specified in present Addendum to the Contract, the shipment of the Goods will not be made.

3.3. In case of non-delivery the lot of Goods for which the payment was effected, the Seller shall within 10 banking days as of the date of receipt of the Buyer's claim shall return to their account the total value of the advanced payment.

3.4. The Seller has the right, in case of the Buyer payment after

Покупателем балансового платежа после 5 (рабочих) дней с даты выставления Финального инвойса «Продавца», но ранее Предельного срока оплаты (включительно), выставить Покупателю штрафные санкции по ставке, высчитываемой по формуле  $P = 18\%/365$  за каждый день просрочки.

В случае неправильной оплаты или задержки в платеже после Предельного срока оплаты, Продавец имеет право требовать от Покупателя заплатить Продавцу штрафные санкции по ставке, высчитываемой по формуле  $P = 18\%/365$ . При этом Покупатель возмещает Продавцу в полном объеме все убытки, понесенные последним по вине Покупателя в качестве оплаты штрафов, пеней и других платежей, в том числе за нарушение законодательства о валютном контроле Российской Федерации, по предоставлению инвойса и соответствующих подтверждающих документов. Указанные убытки и штрафы должны быть выплачены в течение семи дней с момента получения Покупателем письменного требования Продавца об их уплате и документального подтверждения понесенных убытков.

3.5. В случае если дата платежа приходится на субботу, или банковский выходной, иной, чем понедельник, оплата будет производиться на день, предшествующий этому выходному. Если оплата выпадает на воскресенье или на понедельник, являющийся выходным банковским днем, оплата будет производиться на день, следующий за этим выходным днем.

4. Настоящее Дополнение является неотъемлемой частью настоящего Контракта. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Дополнением, действуют условия данного Контракта.

five (bank) days from the date of issuing the Final invoice by the Seller, but earlier deadline of payment (inclusive), to expose the Buyer penalty at the rate calculated by the formula  $P = 18\% / 365$  per each day of delay.

In the case of improper payment or delays in the payment after the deadline for payment, the Seller is entitled to require the Buyer to pay the Seller penalties at the rate calculated by the formula  $P = 18\% / 365$ . In this case the Buyer shall indemnify the Seller in full all damages incurred by the Buyer's fault such as the payment of fines, penalties and other charges, including violation of the Foreign Exchange Control of the Russian Federation, for the provision of the invoice and the relevant supporting documents. These damages and fines must be paid within seven days from receipt by the Buyer Seller's written claim for their payment and documentary proven loses.

3.5. If the payment due date falls on a Saturday or Bank Holiday other than Monday, then payment shall be due on the preceding Banking Day. If the payment due date falls on a Sunday or a Monday Bank Holiday then payment shall be due on the following Banking Day.

4. This Addendum forms an integral part of the present Contract. All the other terms and conditions of the aforesaid Contract not mentioned in the present Addendum remain unchanged.

**SELLER/ПРОДАВЕЦ**

**BUYER/ПОКУПАТЕЛЬ**

**SELLER/ПРОДАВЕЦ**

**BUYER/ПОКУПАТЕЛЬ**

\_\_\_\_\_  
Olga Loshchynska /  
Ольга Лощинская

\_\_\_\_\_  
Olga Loshchynska /  
Ольга Лощинская